



SPANSKA, KORT LÄROKURS 13.3.2020

Slutgiltiga beskrivningar av goda svar 12.5.2020

Grunderna enligt vilka bedömningen gjorts framkommer i de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar. Uppgiften om hur bedömningsgrunderna tillämpats på examinandens provprestation utgörs av de poäng som examinanden fått för sin provprestation, de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar och de föreskrifter gällande bedömningen som nämnden gett i sina föreskrifter och anvisningar. De slutgiltiga beskrivningarna av goda svar innehåller och beskriver inte nödvändigtvis alla godkända svarsalternativ eller alla godkända detaljer i ett godkänt svar. Eventuella bedömningsmarkeringar i provprestationerna anses vara jämfällbara med anteckningar och sålunda ger de, eller avsaknaden av markeringar, inte direkta uppgifter om hur bedömningsgrunderna tillämpats på provprestationen.

Fulla poäng kan endast ges för ett svar som inte innehåller felaktig information.

Provprestationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

De kriterier utifrån vilken uppgifter 22–23 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i Studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk. https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_sv.pdf

Innehåll i fullpoängsvar:

PARTE I: Comprensión oral (84 p.)

1. Diálogos cortos (12 p.) (flervalssvar, textsvar)

1.1. ¿Adónde va a viajar María? (2 p.) (flervalssvar)

Croacia. (2 p.)

1.2. Vem sköter Marías barn medan hon är bortrest, och hur skiljer sig den här resan från Marías tidigare resor? (4 p.) (textsvar)

Morföräldrarna (2/0 p.)

Hon reser ensam / utan barn (efter att ha skiljt sig). (2/0 p.)

1.3. ¿Qué molesta a la señora? (2 p.) (flervalssvar)

El sabor de su comida. (2 p.)

1.4. Varför tar kunden inte emot portionen hon erbjuder, och vad ber hon servitören hämta i stället? (4 p.) (textsvar)

Hon är allergisk mot skaldjur. (2/0 p.)

Hon ber att få notan/räkningen. (2/0 p.)

2. Mensajes de voz (6 p.) (flervalssvar)

2.1. ¿En qué bar está Julia? (3 p.) (flervalssvar)



(3 p.)

2.2. ¿Cuál de las siguientes mesas elige el señor? (3 p.) (flervalssvar)



(3 p.)

3. Diálogos (12 p.) (flervalssvar)

3.1. ¿Para qué va Juan a Madrid? (3 p.) (flervalssvar)

Comienza en la universidad. (3 p.)

3.2. ¿Qué le preocupa a Juan? (3 p.) (flervalssvar)

Hacer nuevos amigos. (3 p.)

3.3. ¿Quién ha informado al hombre del accidente de su hija? (3 p.) (flervalssvar)

Un profesor del colegio. (3 p.)

3.4. ¿Por qué Ignacio le pide a Laura el favor? (3 p.) (flervalssvar)

Ella es la única que puede hacerlo. (3 p.)

4. Conversaciones (12 p.) (flervalssvar)

4.1. ¿Qué responde la chica? (3 p.) (flervalssvar)

Deberías buscar en otros barrios. (3 p.)

4.2. ¿Qué responde el hombre? (3 p.) (flervalssvar)

Yo también soy el menor. (3 p.)

4.3. ¿Qué responde la mujer? (3 p.) (flervalssvar)

Justo por eso no me gusta nada mi barrio. (3 p.)

4.4. ¿Qué responde la mujer? (3 p.) (flervalssvar)

Me encantan tus sorpresas. (3 p.)

5. La ASALE, Asociación de Academias de la Lengua Española (15 p.) (flervalssvar, textsvar)

5.1. ¿En qué año se fundó la Academia de Colombia? (3 p.) (flervalssvar)

1871 (3 p.)



5.2. Hur många akademier i olika länder hör till organisationen Asociación de Academias de la Lengua Española, och vad sägs om spanskans ställning i Ekvatorialguinea i Afrika? (6 p.) (textsvar)

23 (3/0 p.). Det är det officiella språket (i Ekvatorialguinea). (3/0 p.)

5.3. Yo el supremo es... (3 p.) (flervalssvar)

... un libro que ha realizado la ASALE. (3 p.)

5.4. ¿En qué país se desarrolla Yo el supremo? (3 p.) (flervalssvar)

Paraguay (3 p.)

6. Educación en casa (9 p.) (flervalssvar)

6.1. ¿Qué hacía Carlos antes de cuidar a su hijo? (3 p.) (flervalssvar)

Era cocinero. (3 p.)

6.2. ¿Con quién juega el hijo de Carlos? (3 p.) (flervalssvar)

Con algunos amigos. (3 p.)

6.3. Los niños que estudian en casa pueden tener dificultades en el bachillerato porque... (3 p.) (flervalssvar)

... la exigencia escolar es algo nuevo para ellos. (3 p.)

7. Consejos para que los niños se duerman (vídeo) (15 p.) (flervalssvar, textsvar)

7.1. ¿Qué puede mejorar la educación de los niños? (3 p.) (flervalssvar)

Que los adultos sepan sobre el comportamiento del cerebro. (3 p.)

7.2. Los niños se duermen pronto si los padres... (3 p.) (flervalssvar)

... están cerca de ellos. (3 p.)

7.3. ¿Por qué los niños piden agua antes de dormir? (3 p.) (flervalssvar)

Buscan la atención de sus padres. (3 p.)

7.4. Varför lönar det sig för barn att läsa innan de ska somna? (2 saker) (6 p.) (textsvar)

De somnar snabbare. (3/0 p.) Läsning berikar barnets ordförråd. (3/0 p.)

8. El escritor Francisco Umbral (vídeo) (3 p.) (flervalssvar)

8.1. ¿Por qué está enfadado el señor Umbral?

Se siente engañado por la presentadora. (3 p.)

PARTE II: Comprensión de texto (86 p.)

9. El cómic Zipi y Zape (3 p.) (flervalssvar)

9.1. Estáis aquí para no ir al colegio, ¿verdad?

¡No, mamá, nos hemos roto varios huesos! (3 p.)

10. Pingüinos de Magallanes (15 p.) (flervalssvar, textsvar)

10.1. Los pingüinos de Magallanes... (3 p.) (flervalssvar)

... recorren largas distancias para llegar al parque natural. (3 p.)

10.2. Vilken fördel medför turismen i naturreservatet Punta Tombo? Och vad är nackdelen med den? (6 p.) (textsvar)



Rovdjur kommer inte åt att äta pingvinernas ägg (3/0 p.). Turismen smutsar ner vattnen i naturreservatet (3/0 p.).

10.3. ¿Qué le parece a García Borboroglu el plan de protección? (3 p.) (flervalssvar)

Piensa que se trata de un buen principio. (3 p.)

10.4. ¿Qué imagen está relacionada con la última parte del texto? (3 p.) (flervalssvar)



(3 p.)

11. La revista LatinSpots (3 p.) (flervalssvar)

11.1. La revista desea modificar el diseño de su página en Facebook. (1 p.) (flervalssvar)

Falso (1 p.)

11.2. Habrá tantos ganadores como años cumple la revista. (1 p.) (flervalssvar)

Verdadero (1 p.)

11.3. Para ganar el concurso hay que adivinar cuál será la nueva portada. (1 p.)

(flervalssvar)

Falso (1 p.)

12. Bertín Osborne (6 p.) (flervalssvar)

12.1. Bertín ha tenido contacto directo con partidos políticos. (1 p.) (flervalssvar)

Verdadero (1 p.)

12.2. A Bertín le gustaría ser activo en el mundo de la política. (1 p.) (flervalssvar)

Falso (1 p.)

12.3. Bertín admite que está desconectado de la actualidad política. (1 p.) (flervalssvar)

Falso/Verdadero (1 p.)

12.4. Bertín afirma que no se siente representado por ningún partido político. (1 p.)

(flervalssvar)

Verdadero (1 p.)

12.5. Bertín dice que su orientación política nunca ha cambiado. (1 p.) (flervalssvar)

Falso (1 p.)

12.6. Bertín no fue a votar en las últimas elecciones. (1 p.) (flervalssvar)

Falso (1 p.)

13. El piragüista Óscar Graña salva una vida (12 p.) (flervalssvar, textsvar)

13.1. ¿Qué estaba haciendo Óscar cuando vio a la mujer? (3 p.) (flervalssvar)

Estaba entrenando. (3 p.)

13.2. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones se corresponde con el texto? (3 p.)

(flervalssvar)

Óscar ya había salvado a alguien antes. (3 p.)



13.3. Vad klandrar Óscar medierna för, och hur skulle han önska att de agerar? (6 p.)
(textsvär)

Tidningarna skriver mer om att kvinnan räddades än om Óscars idrottsframgång.
(3/0 p.) Tidningarna borde uppmärksamma flera små/ovanliga idrottsgrenar. (3/0 p.)

14. Jóvenes españoles hijos de inmigrantes (15 p.) (flervalssvar, textsvär)

14.1. Vad sägs om utbildningen för barnen till invandrare, och hur förefaller barnens kommande sysselsättningsläge vara jämfört med deras föräldrars? (6 p.) (textsvär)

De går i skola enligt utbildningssystemet i Spanien. (3/0 p.) De kommer att hitta sysselsättning bättre än sina föräldrar. / De har bättre möjligheter än föräldrarna att hitta sysselsättning. (3/0 p.)

14.2. Según el texto, Fátima... (3 p.) (flervalssvar)

... tiene una forma de pensar abierta. (3 p.)

14.3. ¿Cuándo obtuvo Najma la nacionalidad española? (3 p.) (flervalssvar)

Luego de vivir un año en el país. (3 p.)

14.4. ¿Cuál de estas afirmaciones sobre Kinue es correcta? (3 p.) (flervalssvar)

Mantiene su japonés gracias al mundo del cine. (3 p.)

15. Baile y salud (13 p.) (flervalssvar, textsvär)

15.1. Vem rekommenderar dans som hobby, och varför är dans bra för den mentala hälsan? (4 p.) (textsvär)

Dansare och läkare. (2/0 p.) Dansen får en att glömma bekymmer. (2/0 p.)

15.2. ¿Cuál es la principal razón por la que Janine baila? (3 p.) (flervalssvar)

Conseguir bajar de peso. (3 p.)

15.3. ¿Qué quiere descubrir el doctor Ramírez? (3 p.) (flervalssvar)

Los tipos de baile más favorables para el corazón. (3 p.)

15.4. ¿Por qué Byron Torres es experto en el tema? (3 p.) (flervalssvar)

Utiliza la *tangoterapia* en su centro de trabajo. (3 p.)

16. Futbolista (3 p.) (flervalssvar)

16.1. – ¡AAYYY, AY, AY! ¡ME DUELE MUCHO!

– Lo siento. ¿Crees que puedes caminar? (3 p.)

17. Indígena gana un maratón (3 p.) (flervalssvar)

17.1. La joven indígena mexicana Lorena Ortiz ganó el maratón de la Montaña Roja corriendo con falda y unas sandalias, ...

... favorecida por la dureza del terreno y las condiciones climáticas. (3 p.)

18. Salma Paralluelo, una niña prodigio (13 p.) (flervalssvar, textsvär)

18.1. En el Campeonato del Mundo de Fútbol de 2018, Salma Paralluelo... (3 p.) (flervalssvar)

... participó en el último partido. (3 p.)

18.2. ¿Qué noticia sobre ella destaca ahora? (3 p.) (flervalssvar)



Ganó una prueba de un campeonato de atletismo. (3 p.)

18.3. ¿Por qué tendrá que elegir un solo deporte? (3 p.) (flervalssvar)

Para poder desarrollar todo su talento. (3 p.)

18.4. Nämna två orsaker till att Salma tycker om fotboll. (4 p.) (textsvar)

Lagkamraterna är också hennes vänner. (2/0 p.) Det är fint att höra till ett lag.
(2/0 p.)

PARTE III: Vocabulario y estructuras (30 p.)

19. Boda entre famosos (10 p.) (flervalssvar)

1. se casaron (1 p.)
2. e (1 p.)
3. había (1 p.)
4. algún (1 p.)
5. ni (1 p.)
6. casarme (1 p.)
7. gustó (1 p.)
8. las (1 p.)
9. sido (1 p.)
10. disfruten (1 p.)

20. Augusto Monterroso (10 p.) (flervalssvar)

1. un (1 p.)
2. el (1 p.)
3. cuando (1 p.)
4. por (1 p.)
5. vivió (1 p.)
6. es (1 p.)
7. sea (1 p.)
8. están (1 p.)
9. los (1 p.)
10. más (1 p.)

21. Roma, una película de Alfonso Cuarón (10 p.) (centraliserat bedömt textsvar)

1. obra (1 p.)
2. triste (1 p.)
3. como (1 p.)
4. sorprendente / increíble / maravilloso / fantástico / excepcional (1 p.)
5. Además / También (1 p.)
6. desarrollo (1 p.)
7. sueña / soñaba (1 p.)
8. marido / esposo / cónyuge (1 p.)
9. conseguir / obtener / alcanzar / lograr / tener (1 p.)



10. vemos (1 p.)

Spanska, kort lärokurs, hörförståelse, våren 2020

manuskript / produktiva svar

1.2.

PEDRO: ¡María! ¡Qué sorpresa! ¿Qué haces aquí, en el aeropuerto?, ¿te vas de viaje?

MARÍA: ¡Hola, Pedro! Sí, me voy una semana. Primero pensaba ir a Grecia, pero luego cambié de idea y, al final, elegí Croacia.

PEDRO: ¿Y tus hijos dónde están?

MARÍA: Los niños se van a quedar aquí en Galicia, con los abuelos. ¡Me voy yo sola! Esta es la primera vez que viajo al extranjero desde que estoy divorciada; estoy un poco nerviosa.

PEDRO: No te preocupes, seguro que todo va a ir bien.

1.4.

MUJER: ¡Camarero, por favor! Esta sopa está malísima, nunca había probado nada tan horrible.

CAMARERO: Lo siento mucho, señora. Ahora mismo le traigo otra cosa. ¿Le gustaría tomar paella de marisco, por ejemplo?

MUJER: De ninguna manera, soy alérgica al marisco. Mejor tráigame la cuenta, por favor.

CAMARERO: No es necesario, señora, invita la casa.

5.2.

Sí, la Asociación de Academias de la Lengua Española, cuya sede está aquí, en este mismo edificio, y cuya presidencia le corresponde al director de la Real Academia Española, es el resultado de la creación desde 1871 hasta 2016 de 22 academias que con la española hacen en total 23. La primera que se creó fue la colombiana en 1871 y luego, tanto en ese siglo como en los dos siguientes, se fueron añadiendo otras academias, de manera que en este momento las 23 existentes incluyen la filipina, que se creó en 1924, las de todos los países hispanoamericanos, incluido Puerto Rico, pero también la Academia Norteamericana de la Lengua Española y, finalmente, la academia del único país en donde el español es lengua oficial en África, que es la de Guinea Ecuatorial.

7.4.

Yo soy el primero que siempre defiendo que los niños deberían leer todas las noches antes de irse a la cama. En primer lugar, porque facilita el paso al sueño y, en segundo lugar, porque leer enriquece el vocabulario. Sabemos que eso es algo importantísimo para su desarrollo intelectual y para su rendimiento académico.

Övrigt att beakta i bedömningen

Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.